

スペイン語

学校受理日令和

Modelo

Shugaku Enjohi Kofu Shinseisho

就学援助費交付申請書

SOLICITUD DE SUBSIDIO POR GASTOS ESCOLARES

愛川町教育委員会 殿令和〇年 〇月〇〇日

Nombre/ escuela

愛川町立 AIKAWA 小 学校

第 4 学年

(フリガナ) アイカワ ハナコ

1 組

Nombre del alumno

AIKAWA HANAKO

第 学年

(フリガナ)

組

Nombre del alumno

第 学年

(フリガナ)

組

Nombre del alumno

申請者 (保護者)

住所

LLenar (Nombre padre)

氏 名

電話

住所

Atugi shi Naka Cho

(Dirección:)

Aikawamachi Sumida 251-1

Haitsu Sumida

(Apellido y nombre)

AIKAWA TAROU

0 4 6 (2 8 5) 2 1 1 1

Dirección, 01 enero 2025 (llenar, si no vivió en Aikawa)

左記の児童生徒について、就学援助費の交付を受けたく申請します。

交付が決定した場合、私に支給される就学援助費を裏面に記載した口座に振り込んでください。

世帯の状況 Situación del hogar (お子さんを含めた生計を共にする方全員について記入してください。)

Escriba el nombre de todas las personas con las que vive, incluido el alumno.

氏 名 Apellido y nombre	性別 Sexo	続柄 Relación Familiar	生年月日 Fecha de Nacimiento	職業又は勤務先 Ocupación o trabajo (Estudiantes que asisten al colegio o escuela municipal escribir el nombre de la escuela)
AIKAWA TAROU	男・女 Mas・Fem	世帯主	1984年 4月 1日	会社員
AIKAWA MACHIKO	男・女	妻	1990年 5月 2日	パート
AIKAWA HANAKO	男・女	子	2012年 6月 3日	愛川小4年
	男・女		年 月 日	
	男・女		年 月 日	

Escribir los nombres de los miembros del hogar igual que en el registro de residentes.

同意書 Consentimiento

La misma persona que solicita

Doy mi consentimiento al encargado de la ciudad de Aikawa para confirmar la información individual de los miembros de mi familia que posee la municipalidad, este y el año pasado con relación a mi dirección e ingresos, para determinar el subsidio por gastos escolares.

Solicitante (Nombre del padre o tutor)
申請者 (保護者) 氏 名 AIKAWA TAROU

委任状 Autorización

私は、学校との同意のもと、就学援助費の受領・返納に関する一切の権限を学校長に委任します。
Con el acuerdo de la escuela, delegó la autoridad al director, con respecto a la recepción y devolución del subsidio escolar.

Solicitante (Nombre del padre o tutor)
申請者 (保護者) 氏 名 AIKAWA TAROU

Si realiza alguna corrección trace dos lineas y coloque su sello encima (No usar, liquido, ni cinta correctora)
Utilice siempre un bolígrafo al escribir en el formulario (no usar bolígrafos que se borran o desaparecen).

←Completar si la dirección no era en Aikawa al 1 enero 2025
En este caso no podremos verificar sus ingresos. Por esa razon, todos los mienbros del hogar con ingresos, adjuntar copia del "Gensen choshu hyo", "Nenmatsu chousei" (reajustado por la empresa) o "Kakutei shinkoku" Declaración de impuestos a la renta 2024, por favor.

← Quiénes no dan su consentimiento, adjuntar, "Juminhyo" de todos, "Gensen choshu hyo","Nenmatsu chousei" reajustado por la empresa) o "Kakutei shinkoku", copia, Declaración de impuestos a la renta 2024 de todos los miembros del hogar con ingresos.

←De acuerdo con la escuela y padres, el subsidio escolar, pueden depositar en la cuenta del director de la escuela.

En el monto mensual del alquiler no incluye, cuota de estacionamiento ni tarifa de servicio en común.

家賃 Alquiler	Monto mensual 月額 50,000 円	学校担当者確認印	(学校処理欄)
世帯構成員のうち障害者 Personas con discapacidad en el hogar (有 Si 無 No)			
1 Apellido y nombre. 氏名 Ver la libreta y escribir. (級第種)		2 Apellido y nombre. 氏名 Ver la libreta y escribir. (級第種)	
前年または本年の状況であてはまるものがあれば番号を○で囲んでください。 Circular el número correspondiente, si aplica con la situación del año pasado o este año. (1から4を○で囲み表面の同意書に同意されない方は、 証明書の写しを必ず添付 してください。) (Si circula de 1 al 4, y no esta de acuerdo en dar su consentimiento, adjuntar un certificado.) ※2の個人事業税、5に○を囲んだ場合は、同意書へ同意されていても、証明書の添付が必ず必要となります。 ※Si circula 2..Impuesto negocio personal, y el 5, Incluso dio su consentimiento, adjuntar un			
1 生活保護が廃止 Cancelamiento de Seikatsu Hogo en (año 年mes 月 día 日)になった。			
2 町民税・個人事業税・固定資産税 の 非課税・減免 を受けた。Exento o no afecto al pago de impuestos.			
3 [国民年金・国民健康保険] の掛金の免除を受けた。Exención del pago de Nenkin y Seguro de Salud. Recibió el subsidio Jido Fuyo Teate			
4 児童扶養手当の支給〔受給証書番号 神児扶第 〕を受けた。 (※4は児童手当ではありません。)(No es el subsidio por hijo)			
5 生活福祉資金の貸し付けを受けた。← Recibió préstamo de fondos de Bienestar Social.			
5. Personas que aplican adjuntar un certificado			
自宅にオンライン学習通信費をするための通信環境がある。 Tiene un entorno de comunicación, para el aprendizaje en línea en el hogar. (有 Si・無 No)			
昨年度も就学援助費の交付を受けた Recibió el subsidio escolar el año pasado. (有 Si 無 No)			
申請理由 (経済的なこと、家族のこと、事故等のこと、具体的に記入してください。) Motivo de la solicitud. Escribir en forma concreta sobre la situación (económica, familiar, accidentes, etc)			
Por favor, asegúrese de completar la información.			
El mismo nombre del que solicita.			

← En caso de alquiler, los criterios de certificación es mas flexible.
Por esa razon, adjuntar una copia del documento donde figura la cuota mensual del alquiler.
(No se aceptan documentos que incluyan, estacionamiento, tarifa de servicio común, en la cuota del alquiler)

←Si en los mienbros del hogar hay una persona con discapacidad los criterios de certificación es mas flexible

← Se certificará, si es aplicable a uno de ellos.

振込口座届 (申請者名義の口座) (Cuenta bancaria a nombre del solicitante)													
Institución Bancaria 金融機関	Nombre del banco KEN OU AIKAWA		Nombre de la agencia 銀行・信用組合 信用金庫・農協 AIKAWA 本店・支店・出張所 本所 支所										
フリガナ	アイカワ タロウ		種別	店番号 Numero agencia	口座番号 Numero de la cuenta								
口座名義人 Nombre	AIKAWA TAROU		普通当座	1	2	3	1	2	3	4	5	6	7

No es necesario escribir.	学 校 長 の 確 認		
保護者から申請書を受理し内容を確認した結果、適当であると認められたため報告いたします。			
令和 年 月 日	愛川町立	学校長	印

← Quiénes tengan una cuenta en la Cooperativa "Noukyo" de Aikawa.
La Sucursal Tashiro. Sucursal Kasugadai se suspendió a partir del 22 de setiembre de 2023. La cuenta de la sucursal para transferencia bancaria se ha modificado de la siguiente manera.
○Sucursal Kasugadai 【Numero: 003】 → Nakatsu 【Numero: 002】
○Sucursal Tashiro 【Numero: 006】 → Hanbara 【Numero: 005】